

marantz®

Model PM6002 裃瀨

裃炅裙料渐隆 齏頸褙

ENGLISH

WARRANTY

For warranty information, contact your local Marantz distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase. It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with Marantz.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS

GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local Marantz.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec Marantz.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituant des preuves suffisantes.

DEUTSCH

GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Marantz-Händler.

HEBEN SIE IHRE QUITTING GUT AUF

Die Quittung dient Ihnen als bleibende Unterlage für Ihren wertvollen Einkauf. Das Aufbewahren der Quittung ist wichtig, da die darin enthaltenen Angaben für Versicherungswecke oder bei Korrespondenz mit Marantz angeführt werden müssen.

WICHTIG!

Bei Garantiefragen muß der Kunde eine Kaufunterlage mit Kaufdatum vorlegen. Ihren Quittung oder Rechnung ist als Unterlage ausreichend.

NEDERLANDS

GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke Marantz.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt. verwijzing bijv. in verband met verzekering of bij correspondentie met Marantz.

BELANGRIJK

Bij een evt. beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ESPAÑOL

GARANTIA

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor Marantz.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con Marantz.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.

ITALIANO

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

SVENSKA

GARANTI

För information om garantin, kontakta Marantz lokalagent.

SPAR KVITTOT

Kvittot är ett inköpsbevis på en värdefull vara. Det skall förvaras säkert och hänvisas till vid försäkringsfall eller vid korrespondens med Marantz.

VIKTIGT

Fö att garantin skall gälla är det kundens sak att framställa bevis och datum om köpet. Kvitto eller faktura är tillräckligt bevis för detta.

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ

Относительно информации о гарантии обращайтесь к Вашему местному дистрибьютору Marantz.

СОХРАНИТЕ ВАШУ КВИТАНЦИЮ О ПОКУПКЕ

Ваша квитанция о покупке является документом, свидетельствующим о дорогостоящей покупке. Ее необходимо хранить в безопасном месте и в случае необходимости использовать в целях страхования или при обращении в компанию Marantz.

ВАЖНО

При обращении за гарантийным обслуживанием обязанностью потребителя является подтверждение факта и даты покупки. Для такого доказательства достаточно предъявить квитанцию о покупке или счет.

ТОЛЬКО ДЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

Это используется в дополнение к законным правам потребителя и ни в коей мере не ущемляет эти права.

CE MARKING

CE English
The PM6002 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

CE Français
Le PM6002 est conforme à la directive EMC et à la directive sur les basses tensions.

CE Deutsch
Das Modell PM6002 entspricht den EMC-Richtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte.

CE Nederlands
De PM6002 voldoet aan de EMC eisen en de vereisten voor laag-voltage.

CE Español
El PM6002 está de acuerdo con las normas EMC y las relacionadas con baja tensión.

CE Italiano
Il PM6002 è conforme alle direttive CEE ed a quelle per i bassi voltaggi.

CE Svenska
PM6002 är tillverkad i enlighet med EMC direktiven och direktiven för lågvoltstrusning.

CE Русский
Модель PM6002 соответствует директиве EMC и директиве о низковольтных устройствах.

English

WARNINGS

- Do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not remove the cover from the equipment.
- Do not insert anything into the equipment through the ventilation holes.
- Do not handle the mains cord with wet hands.
- Do not cover the ventilation with any items such as tablecloths, newspapers, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the equipment.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public instruction's rules that apply in your country or area.
- Make a space of about 0.2 meter around the unit.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the equipment.
- When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS.
- The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.
- Do not touch hot spots during and Immediately after use.
- During and immediately after use, this product is hot in areas other than the controls and rear panel connection jacks. Do not touch hot spots and especially the top panel. Contact with hot areas can cause burns.

Français

AVERTISSEMENTS

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.
- Ne pas essayer de retirer le boîtier de l'appareil.
- Ne rien insérer dans l'appareil par les orifices de ventilation.
- Ne manipulez pas le cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Ne pas recouvrir les ouïes de ventilation avec un objet quelconque comme une nappe, un journal, un rideau, etc.
- Ne placer aucune source de flamme nue, comme une bougie allumée, sur l'appareil.
- Pour mettre au rebut les piles usées, respecter les lois gouvernementales ou les règlements officiels concernant l'environnement qui s'appliquent à votre pays ou région.

- Veiller à ce qu'aucun objet ne soit à moins de 0,2 mètre des côtés de l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, un vase par exemple, ne doit être placé sur l'appareil.
- Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS).
- L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.
- Ne pas toucher aux zones chaudes pendant et immédiatement après l'utilisation.
- Pendant l'utilisation et immédiatement après, cet appareil est chaud en dehors des commandes et des prises de raccordement arrière. Ne pas toucher aux zones chaudes, et particulièrement au panneau supérieur, pour éviter tout risque de brûlure.

Deutsch

WARNHINWEISE

- Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Die Abdeckung nicht vom Gerät abnehmen.
- Keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze stecken.
- Fassen Sie niemals das Netzkabel mit nassen Händen an.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht mit einem Tischtuch, einer Zeitung, einem Vorhang usw. ab.
- Es dürfen keine Gegenstände mit offener Flamme, wie etwa brennende Kerzen, auf dem Gerät aufgestellt werden.
- Beachten Sie bei der Entsorgung der verbrauchten Batterien alle geltenden lokalen und überregionalen Regelungen.
- Auf allen Geräteseiten muß ein Zwischenraum von ungefähr 0,2 meter vorhanden sein.
- Auf das Gerät dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, wie etwa eine Vase, gestellt werden.
- Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt.
- Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.
- Berühren Sie während oder unmittelbar nach dem Gebrauch keine heißen Stellen des Gerätes.

- Während oder unmittelbar nach dem Gebrauch ist dieses Produkt mit Ausnahme der Bedienelemente und der Anschlussbuchsen auf der Rückseite heiß. Berühren Sie die heißen Stellen und insbesondere die Oberseite nicht. Der Kontakt mit heißen Flächen kann zu Verbrennungen führen.

Nederlands

WAARSCHUWINGEN

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
- Verwijder de afdekplaat van het apparaat niet.
- Duw niets door de ventilatieopeningen in het apparaat.
- Hanteer het netsnoer in geen geval met natte handen.
- Bedek de ventilatieopeningen niet met enige voorwerpen, zoals tafelkleden, kranten, gordijnen, enz.
- Plaats geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat.
- Volg bij het weggooien van verbruikte batterijen de overheidswetgeving of milieuvoorschriften op die van kracht zijn in het land of de regio waarin u zich bevindt.
- Zorg dat er 0,2 meter vrije ruimte rond het toestel is.
- Plaats geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat.
- Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS).
- De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.
- Raak hete gedeelten van het apparaat niet aan tijdens en onmiddellijk na het gebruik.
- Tijdens en onmiddellijk na het gebruik is dit product heet, behalve in de omgeving van de bedieningstoetsen en de aansluitingen op het achterpaneel. Raak geen hete plekken aan, vooral niet het bovenpaneel. Contact met hete plekken kan brandwonden veroorzaken.

Español

ADVERTENCIAS

- No exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad.
- No extraiga la tapa del equipo.
- No introduzca nada en el interior del equipo a través de los orificios de ventilación.
- No maneje el cable de la alimentación con las manos mojadas.
- No cubra la ventilación con objetos como manteles, periódicos, cortinas, etc.
- No deben colocarse sobre el equipo elementos con fuego, por ejemplo velas encendidas.
- Cuando se eliminen baterías usadas, deben cumplirse las reglamentaciones oficiales o las normas de protección medioambiental aplicables en su país o en su zona.
- Deje un espacio de unos 0,2 metro alrededor de la unidad.
- No se deben colocar sobre el aparato recipientes que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones.
- Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.
- El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.
- No tocar las áreas calientes mientras la unidad está en uso ni inmediatamente después.
- Mientras esta en funcionamiento e inmediatamente después de su uso, este producto presenta zonas calientes en diversas partes, no exclusivamente en el sector de los controles o en las conexiones del panel posterior. No tocar las áreas calientes, especialmente el panel superior dado que pueden producirse quemaduras.

Italiano

AVVERTENZE

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non rimuovere il coperchio dell'apparecchio.
- Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio attraverso i fori di ventilazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non coprire le fessure di ventilazione con tovaglie, giornali, tende od oggetti analoghi.
- Non posare sull'apparecchio sorgenti di fiamme scoperte quali candele accese.
- Smettere le pile usate in conformità alle norme governative o disposizioni ambientali vigenti nel proprio paese o zona.
- Lasciare 0,2 metro liberi tutto intorno l'unità.
- Non mettere sull'apparecchiatura alcun contenitore di liquido, come ad esempio dei vasi.
- Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS.
- L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.
- Non toccare i punti caldi né durante, né immediatamente dopo l'uso.
- Durante, e subito dopo l'utilizzo, questo prodotto risulta essere molto caldo in alcune sue parti come ad esempio i connettori del pannello posteriore. Non toccare i punti caldi e specialmente la superficie del pannello. Il contatto con parti calde può provocare ustioni.

Svenska

VARNINGAR

- Utsätt inte utrustningen för regn eller fukt.
- Ta inte bort utrustningens hölje.
- För inte in föremål i utrustningen genom ventilationshålen.
- Hantera inte nätkabeln med våta händer.
- Täck inte för ventilationsöppningarna med några föremål som till exempel bordsdukar, dagstidningar, gardiner e.d.
- Inga föremål med öppen låga, som till exempel tända stearinljus, bör placeras på utrustningen.
- Följ de lagar och miljöskyddsråd som gäller i det land eller område där du bor när du gör dig av med batterier.
- Se till att det finns omkring 0,2 meter fri plats runt omkring enheten.
- Inga objekt som är fyllda med någon vätska, till exempel blomstervaser, bör placeras på apparaten.
- Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS).
- Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.
- Vidrör inte varma punkter under och omedelbart efter användning.
- Bortsett från kontrollerna och anslutningsuttagen på baksidan är den här produkten varm under och omedelbart efter användning. Vidrör inte varma punkter och särskilt inte ovansidan. Kontakt med varma ytor kan orsaka brännskador.

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не подвергайте это оборудование воздействию дождя или влаги.
- Не удаляйте крышку с оборудования.
- Не вставляйте посторонние предметы в оборудование через вентиляционные отверстия.
- Не прикасайтесь влажными руками к сетевому шнуру.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как скатерти, газеты, занавески и т.д.
- Не помещайте на оборудование источники открытого огня, например, горящие свечи.
- При утилизации использованных батареек соблюдайте, пожалуйста, государственные законы или общественные правила об охране окружающей среды, которые применяются в Вашей стране или области.
- Оставьте приблизительно 0,2 м свободного пространства вокруг аппарата.
- Не помещайте на оборудование никакие предметы, наполненные жидкостью, например, вазы.
- Когда переключатель находится в положении OFF, оборудование не полностью отключено от сети переменного тока.
- Оборудование должно быть установлено около источника питания, так чтобы источник питания был легкодоступен.
- Во время и сразу после использования не прикасайтесь к горячим участкам.
- Во время и сразу после использования это изделие является горячим на участках вне органов управления и задней панели с соединительными гнездами. Не прикасайтесь к горячим участкам и особенно к верхней панели. Контакт с горячими участками может вызвать ожог.

ВВЕДЕНИЕ

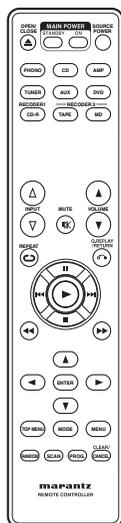
Благодарим Вас за покупку интегрированного усилителя Marantz PM6002 для Вашей аудио системы. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации. Перед попыткой подсоединения или эксплуатации усилителя рекомендуется прочитать полностью руководство пользователя.

После ознакомления с содержанием руководства рекомендуется выполнить все подсоединения системы перед попыткой эксплуатации аппарата.

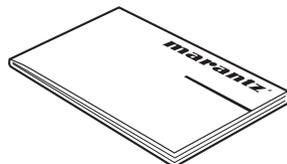
■ Проверка принадлежностей

Перед использованием проверьте наличие в упаковке нижеприведенных принадлежностей.

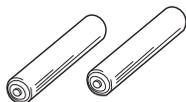
- Пульт ДУ



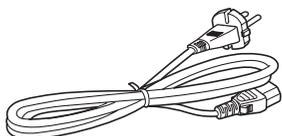
- Руководство пользователя



- Две батарейки размера "AAA"



- Сетевой шнур питания переменного тока



СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	1
СОДЕРЖАНИЕ	1
ФУНКЦИИ	2
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	2
НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЯ ЧАСТЕЙ	4
ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ	4
ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ.....	5
ПУЛЬТ ДУ	6
ПОДСОЕДИНЕНИЯ.....	8
ПОДСОЕДИНЕНИЕ АУДИО КОМПОНЕНТОВ.....	8
МОНТАЖ КАБЕЛЕЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ	9
ПОДСОЕДИНЕНИЕ СИСТЕМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ.....	9
ГНЕЗДА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	10
ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЕТЕВОГО ШНУРА ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА	10
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	11
ПРОЦЕСС ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	11
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЗАПИСЫВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА.....	11
ПОИСК И УСТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	12
ПРОЧЕЕ	12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЧЕРТЕЖИ С ГАБАРИТНЫМИ РАЗМЕРАМИ.....	13

ПРИМЕЧАНИЕ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



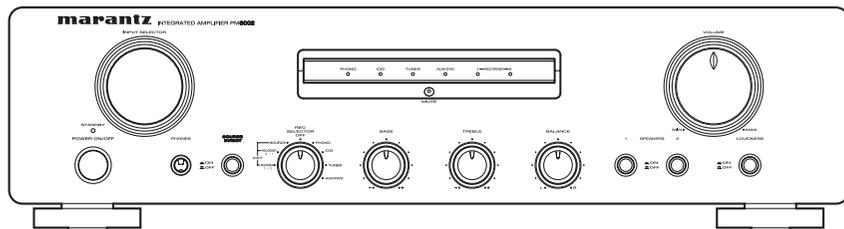
Материалы упаковки изделия подлежат вторичной переработке и могут быть использованы повторно. Это изделие и упакованные вместе с ним принадлежности, за исключением батареек, являются продуктом, к которому применима директива WEEE.

Пожалуйста, утилизируйте любые материалы в соответствии с Вашими местными правилами вторичной переработки.

При утилизации аппарата следуйте Вашим местным правилам и законам.

Никогда не выбрасывайте и не сжигайте батарейки. Их необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами утилизации химических отходов.

ФУНКЦИИ



- Тороидальный трансформатор
- Настраиваемый конденсатор
- Новый дизайн для контуров дискретного усилителя
- Улучшенный и оптимизированный дизайн контура, частей и расположения проводки
- Контур буфера входа для сигналов с высоким отношением сигнал/шум и разделения каналов
- Новая алюминиевая панель и новые алюминиевые колпачки регуляторов
- Позолоченные сдвоенные разъемы громкоговорителей 1 & 2
- Селектор режима записи REC
- Контур регулировки тембра с активным фильтром

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Этот раздел необходимо прочитать перед подсоединением изделия к сети переменного тока.

■ Рабочее напряжение сети

Ваше изделие Marantz было подготовлено для соответствия бытовой сети переменного тока и требованиям безопасности, которые существуют в Вашем регионе. Усилитель PM6002 может работать только от переменного тока 230 В.

■ Авторские права

Для записи и воспроизведения любого материала может понадобиться согласие. Относительно дальнейшей информации обращайтесь к следующим документам:

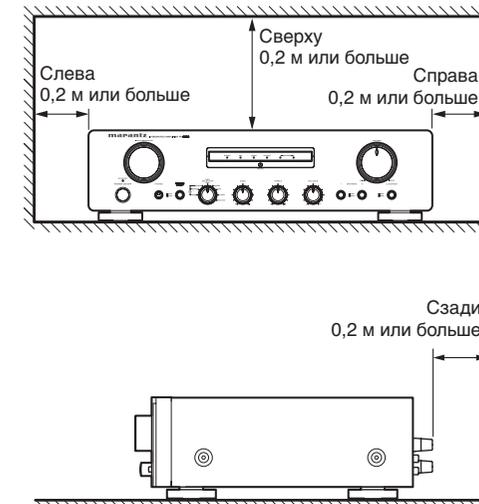
- Закон об авторском праве 1956 г
- Закон о драматических и музыкальных исполнителях 1958 г
- Законы о защите исполнителей 1963 г и 1972 г
- Любые последующие дополнения к законам

■ Не располагайте в следующих местах

Чтобы обеспечить долгий срок службы, не располагайте усилитель PM6002:

- в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света;
- около источников тепла, например, обогревателей;
- во влажных или плохо проветриваемых местах;
- в пыльных метях;
- в местах, подверженных вибрации;
- на шатких, наклонных или других неустойчивых поверхностях;
- в местах, где затруднен теплоотвод, например, в тесных аудио стойках.

Чтобы обеспечить теплоотвод, обеспечьте наличие свободного пространства около стен и другого оборудования, как указано ниже.



■ Не блокируйте предметами

Не блокируйте предметами усилитель PM6002. Блокирование вентиляции может привести к несчастному случаю или поломке.

■ Во время и сразу после использования не прикасайтесь к горячим участкам

Во время и сразу после использования усилитель PM6002 является горячим на участках вне органов управления и задней панели с соединительными гнездами. Не прикасайтесь к горячим участкам и особенно к верхней панели. Контакт с горячими участками может вызвать ожог.

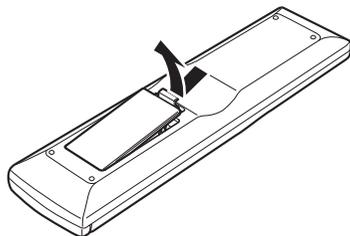
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

■ Для использования пульта ДУ

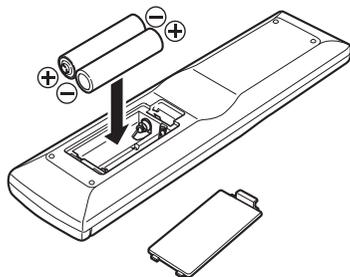
• Загрузка батареек

Перед использованием пульта ДУ в первый раз загрузите в него батарейки. Прилагаемые батарейки используются только для того, чтобы проверить функционирование пульта ДУ.

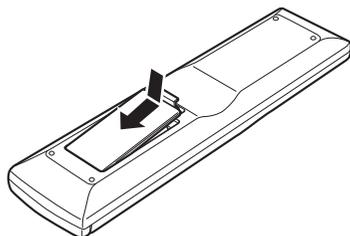
1. Удалите крышку отсека для батареек.



2. Соблюдая правильную полярность +/-, вставьте батарейки.



3. Закройте до щелчка крышку отсека для батареек.



■ Предостережения при обращении с батарейками

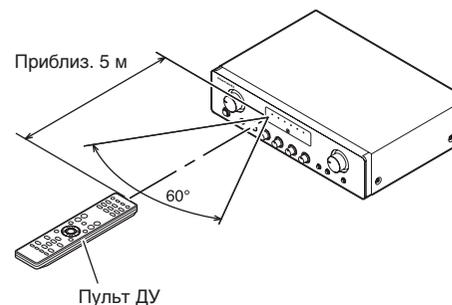
Неправильное использование батареек может привести к утечке электролита, повреждению, коррозии и т.д.

При использовании батареек примите во внимание следующее.

- Удалите батарейки из пульта ДУ, если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного времени (месяц или более).
- Не используйте старые батарейки вместе с новыми.
- При вставлении батареек убедитесь в том, что их полюса \oplus и \ominus правильно ориентированы относительно соответствующих меток на пульте ДУ.
- Батарейки одинаковой формы могут иметь разное напряжение. Не используйте совместно батарейки разных типов.
- Если произошла утечка электролита, тщательно вытрите внутри отсека для батареек, а затем вставьте новые батарейки.
- Если необходимо утилизировать ненужные батарейки, следуйте указаниям (правилам), установленным местными властями в месте утилизации батареек.

■ Рабочий диапазон пульта ДУ

Используйте пульт ДУ для управления аппаратом в пределах диапазона, указанного на рисунке внизу.

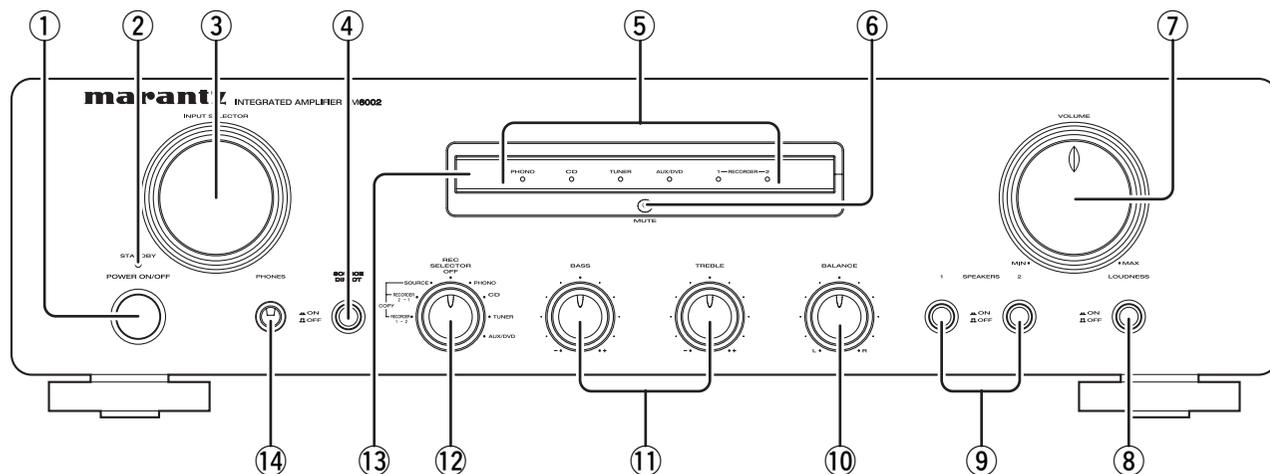


Предостережение

- Не допускайте попадания на окошко приемника инфракрасного излучения проигрывателя прямого солнечного света, люминесцентного освещения или другого сильного источника света. В противном случае пульт ДУ может не работать.
- Помните, что функционирование пульта ДУ может ошибочно привести в действие другие устройства, которые работают от инфракрасных лучей.
- Пульт ДУ не может функционировать, если имеется препятствие между пультом ДУ и окошком приемника инфракрасного излучения проигрывателя.
- Не кладите никакие предметы на пульт ДУ. Такие действия могут привести к тому, что одна или несколько кнопок будут удерживаться в нажатом состоянии, что приведет к разрядке батареек.

НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЯ ЧАСТЕЙ

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ POWER

Однократное нажатие включает питание ON (вкл.), а повторное нажатие отключает его OFF (выкл.).

Если переключатель **POWER** находится в положении ON, питание этого аппарата может переключаться ON/OFF при помощи нажатия кнопки **POWER** на пульте ДУ.

2 ИНДИКАТОР STANDBY

Светится, когда аппарат находится в режиме ожидания.

3 СЕЛЕКТОР INPUT

Осуществляется выбор программного источника для записи или воспроизведения из **PHONO, CD, TUNER, AUX/DVD, RECORDER 1 (CD-R) и RECORDER 2 (MD/TAPE)**.

4 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ SOURCE DIRECT

- Если переключатель не нажат, то на тембр и баланс аудио сигналов воздействует управляющий контур, позволяя регулировать тембр и баланс с помощью органов управления.

- Если переключатель нажат, то аудио сигналы обходят управляющий контур тембра и управляющий контур баланса. Следовательно, ручка управления тембра и ручка баланса не работают.

5 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ИНДИКАТОРЫ

Один из индикаторов горит, чтобы указать входной источник, выбранный с помощью селектора **INPUT**.

6 ИНДИКАТОР MUTING

Горит, когда нажата кнопка **MUTING** на пульте ДУ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Обязательно проверьте установку уровня громкости **VOLUME** перед тем, как нажимать этот переключатель для отмены приглушения звука. Если приглушение звука отменено при высоком уровне громкости, громкоговорители могут быть повреждены.

7 РЕГУЛЯТОР VOLUME

Регулирует уровень громкости. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость.

8 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ LOUDNESS

Переключатель **LOUDNESS** учитывает особенности восприятия звука человеком при помощи усиления звука низких и высоких частот при небольшой громкости с целью достижения более приятного звукового баланса.

9 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ SPEAKERS 1 / 2

Эти переключатели используются, чтобы выбрать систему(ы) громкоговорителей, подсоединенную(ые) к разъемам **SPEAKER SYSTEM 1 / 2** на задней панели. Если оба переключателя 1 и 2 нажаты в нижнее положение, две системы громкоговорителей могут использоваться одновременно. Если для прослушивания используются головные телефоны, установите оба переключателя 1 и 2 в положение OFF (высшие положения).

10 РЕГУЛЯТОР BALANCE

Поверните ручку, чтобы подкорректировать несбалансированный программный источник, например, стерео вещание, или чтобы изменить выходной уровень левого или правого канала. Помните, что если регулятор **BALANCE** повернут полностью в одну сторону, то звук из громкоговорителя с другой стороны не будет слышен.

11 РЕГУЛЯТОРЫ ТЕМБРА BASS И TREBLE

Регулирует тембр, управляя уровнями двух диапазонов частот. Поверните каждый регулятор в направлении (+), чтобы усилить соответствующий диапазон частот, или в направлении (-), чтобы ослабить его.

TREBLE: Регулирует уровень высоких частот.

BASS: Регулирует уровень низких частот.

12 ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ REC SELECTOR

Осуществляется выбор режима записи ленты между кассетной декой и выходным сигналом с гнезд **REC OUT**.

13 СЕНСОР ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

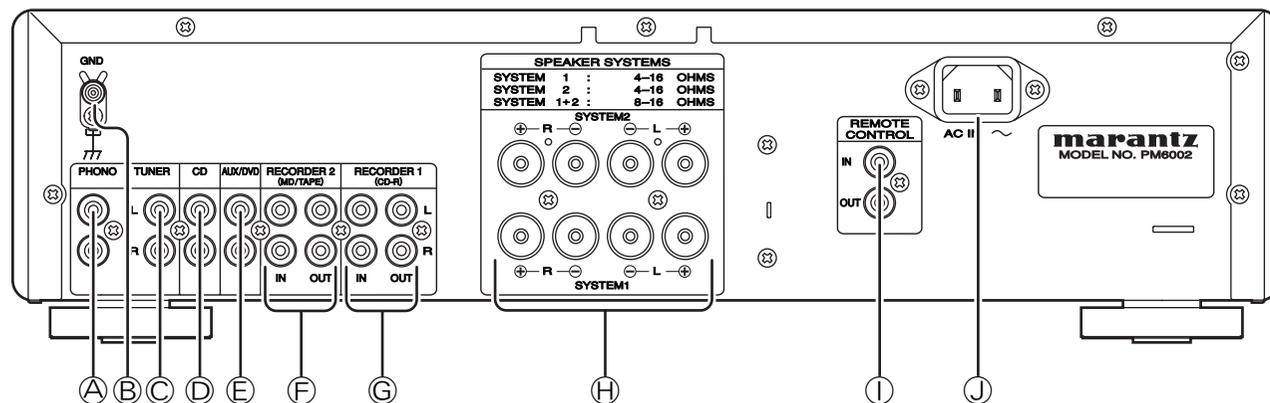
Сенсор дистанционного управления получает инфракрасные команды с пульта ДУ. Когда инфракрасный сигнал принимается с пульта ДУ, пульт ДУ должен быть всегда направлен непосредственно на сенсор дистанционного управления.

14 ГНЕЗДО PHONES

Вставьте стандартный штексель головных телефонов в это гнездо.

НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЯ ЧАСТЕЙ

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



А ВХОДНЫЕ ГНЕЗДА PHONO

Подсоедините к этим гнездам выходные гнезда проигрывателя грампластинок.

Б РАЗЪЕМ GND (ЗАЕМЛЕНИЕ)

Подсоедините к этому разъему провод заземления от проигрывателя.

В ВХОДНЫЕ ГНЕЗДА TUNER

Подсоедините к этим гнездам выходные гнезда тюнера.

Д ВХОДНЫЕ ГНЕЗДА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ CD

Подсоедините к этим гнездам выходные гнезда проигрывателя компакт-дисков.

Е ВХОДНЫЕ ГНЕЗДА AUX/DVD

Это вспомогательные входные гнезда, которые могут использоваться для подключения аудиовыходов аудиовизуальных компонентов, таких как проигрыватели DVD, ТВ мультимплексные/ стерео аудио тюнеры, BKM и проигрыватели лазерных дисков.

Ф ГНЕЗДА RECORDER 2 (MD/TAPE) IN/OUT

Подсоедините к этим гнездам гнезда воспроизведения (выходные) и гнезда записи (входные) MD деки или кассетной деки.

Г ГНЕЗДА RECORDER 1 (CD-R) IN/OUT

Подсоедините к этим гнездам гнезда воспроизведения (выходные) и гнезда записи (входные) CD проигрывателя.

И РАЗЪЕМЫ SPEAKER SYSTEMS 1 / 2

Подсоедините к этим разъемам Вашу(и) систему(ы) громкоговорителей.

И РАЗЪЕМЫ ШИНЫ REMOTE CONTROL (ШИНА ПУЛЬТА ДУ)

Используя специальный кабель, к этим разъемам можно подсоединить другое аудио оборудование с шиной пульта ДУ. Разъем шины OUT используется для того, чтобы посылать сигналы на другое оборудование. Разъем шины IN используется для того, чтобы принимать сигналы от другого оборудования.

J Гнездо AC IN

Подключите прилагаемый сетевой шнур питания переменного тока к этому гнезду и к сетевой розетке.

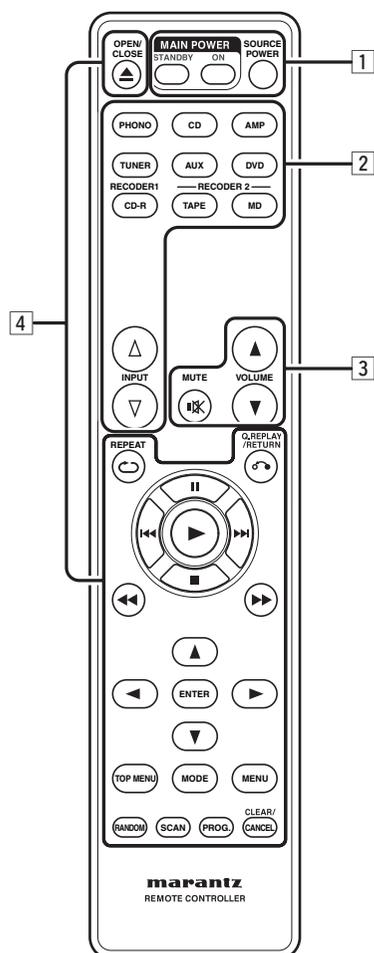
НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЯ ЧАСТЕЙ

ПУЛЬТ ДУ

Используя пульт ДУ, Вы можете управлять усилителем PM6002 и Marantz CD проигрывателями, DVD проигрывателями, тюнерами, кассетными деками и т.п., которые имеют приемник дистанционного управления.

Функционирование, возможное с помощью пульта ДУ, может различаться для каждого компонента; поэтому см. инструкцию по эксплуатации, поставляемую с компонентом.

Кнопки пульта ДУ имеют вид, приведенный ниже.



1 Кнопки POWER ON/STANDBY

a. Кнопка MAIN POWER ON

Включает питание PM6002, когда он находится в режиме ожидания.

b. Кнопка MAIN POWER STANDBY

Устанавливает питание PM6002 в режим ожидания, когда он установлен в режим включенного питания.

c. Кнопка SOURCE POWER

Переключает режим CD проигрывателя, тюнера CD-R или других компонентов Marantz, оснащенных функцией режима ожидания питания, между включенным состоянием и режимом ожидания осуществляется нажатием этой кнопки после нажатия кнопки **FUNCTION SELECT**, соответствующей компоненту.

Когда эта кнопка нажимается после нажатия кнопки **TUNER**, включается питание тюнера; когда она нажимается еще раз, тюнер переключается в режим ожидания.

Когда эта кнопка нажимается после нажатия кнопки **AMP**, PM6002 переключается из режима включенного питания в режим ожидания и наоборот.

* Пульт ДУ нельзя использовать для первоначальной установки питания усилителя в положения ON и OFF.

2 Кнопки селектора входов

• Кнопка источника входа

Эти кнопки предназначены для непосредственного выбора источника входа. Кнопка AMP не используется на PM6002.

Предостережение

В PM6002 одни и те же входные гнезда относятся к AUX и DVD, а также TAPE группы RECORDER 2 и MD. Коды сигналов управления этими изделиями Marantz, использующими RC002PM, различаются, поэтому пульт ДУ оборудован отдельными кнопками.

• Кнопка INPUT ▲

Эта кнопка предназначена для перемещения вперед индикаций источника входа, чтобы выбрать нужный источник.

Индикация источника входа, отображаемая на функциональном индикаторе на центральном блоке, прокручивается вправо.

• Кнопка INPUT ▼

Эта кнопка предназначена для перемещения назад индикаций источника входа, чтобы выбрать нужный источник.

Индикация источника входа, отображаемая на функциональном индикаторе на центральном блоке, прокручивается налево.

3 Кнопки регулировки громкости VOLUME

• Кнопка MUTE

Эта кнопка активизирует функцию приглушения звука.

Повторное нажатие этой кнопки отключает функцию MUTE.

Функцию MUTE также можно отменить, нажимая кнопки VOLUME ▲ или ▼.

• Кнопка VOLUME ▲

Эта кнопка увеличивает уровень громкости.

• Кнопка VOLUME ▼

Эта кнопка уменьшает уровень громкости.

4 Кнопки управления компонентами

Эти кнопки предназначены для выполнения основных операций с Marantz CD проигрывателем, DVD проигрывателем и т.п. Функция каждой кнопки изменяется для соответствия компоненту, выбранному при помощи кнопок выбора входа в качестве источника входа.

НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЯ ЧАСТЕЙ

■ CD

Когда нажата кнопка CD, кнопки группы [4] функционируют, как указано в приведенной ниже таблице. Эти кнопки можно использовать, только когда Marantz CD проигрыватель подсоединен к входным гнездам CD.

НАЗВАНИЕ КНОПКИ	ФУНКЦИЯ
OPEN/CLOSE ▲	Открытие/закрывание лотка для дисков
REPEAT ↻	Повторное воспроизведение
RETURN/ Q.REPLAY ↺	Быстрое повторное воспроизведение
⏸	Пауза
▶	Воспроизведение
■	Остановка
▶▶	Пропуск дорожки для пропуска выбранного, чтобы перейти к следующему произведению
◀◀	Пропуск дорожки для возврата к началу произведения или предыдущему произведению
▶▶	Ускоренный поиск в прямом направлении
◀◀	Ускоренный поиск в обратном направлении
▲	Не используется
▼	Не используется
◀	Не используется
▶	Не используется
ENTER	Используется при установленном быстром повторном воспроизведении
TOP MENU	Переключение на отображение времени
MODE	Выбор диапазона воспроизведения диска Super-Audio CD
MENU	Используется при установленном быстром повторном воспроизведении
RANDOM	Произвольное воспроизведение
SCAN	Воспроизведение с автоматическим сканированием музыки (AMS)
PROG.	Программное воспроизведение
CLEAR/CANCEL	Отмена выбранного по программе произведения

■ DVD

Когда нажата кнопка DVD, кнопки группы [4] функционируют, как указано в приведенной ниже таблице. Эти кнопки можно использовать, только когда Marantz DVD проигрыватель подсоединен к входным гнездам AUX/DVD.

НАЗВАНИЕ КНОПКИ	ФУНКЦИЯ
OPEN/CLOSE ▲	Открытие/закрывание лотка для дисков
REPEAT ↻	Повторное воспроизведение
RETURN/ Q.REPLAY ↺	Возврат к предыдущему экрану меню
⏸	Пауза
▶	Воспроизведение
■	Остановка
▶▶	Пропуск дорожки для пропуска выбранного, чтобы перейти к следующему произведению
◀◀	Пропуск дорожки для возврата к началу произведения или предыдущему произведению
▶▶	Ускоренный поиск в прямом направлении
◀◀	Ускоренный поиск в обратном направлении
▲	Перемещение курсора вверх
▼	Перемещение курсора вниз
◀	Перемещение курсора влево
▶	Перемещение курсора вправо
ENTER	Подтверждение выбора
TOP MENU	Отображение экрана первоначального меню
MODE	Переключение звучания
MENU	Отображение экрана меню
RANDOM	Произвольное воспроизведение
SCAN	Выбор типа поиска
PROG.	Программное воспроизведение
CLEAR/CANCEL	Отмена повторного, произвольного или программного воспроизведения

■ ТЮНЕР

Когда нажата кнопка TUNER, кнопки группы [4] функционируют, как указано в приведенной ниже таблице. Эти кнопки можно использовать, только когда тюнер Marantz подсоединен к входным гнездам TUNER.

НАЗВАНИЕ КНОПКИ	ФУНКЦИЯ
OPEN/CLOSE ▲	Не используется
REPEAT ↻	Не используется
RETURN/ Q.REPLAY ↺	Не используется
⏸	Выбор частотного диапазона
▶	Не используется
■	Таймер сна (только для ST7001)
▶▶	Перемещение вперед предварительно установленных станций
◀◀	Перемещение назад предварительно установленных станций
▶▶	Настройка (частота), увеличение
◀◀	Настройка (частота), уменьшение
▲	Не используется
▼	Не используется
◀	Не используется
▶	Не используется
ENTER	Не используется
TOP MENU	Не используется
MODE	Переключатель стерео/моно
MENU	Меню
RANDOM	Не используется
SCAN	Предварительное сканирование
PROG.	Таймер программ
CLEAR/CANCEL	Отмена программы

■ ЛЕНТА

Когда нажата кнопка RECORDER 2 (TAPE), кнопки группы [4] функционируют, как указано в приведенной ниже таблице. Эти кнопки можно использовать, только когда кассетная дека Marantz подсоединена к гнездам RECORDER 2 (TAPE).

НАЗВАНИЕ КНОПКИ	ФУНКЦИЯ
OPEN/CLOSE ▲	Извлечение ленты (если компонент поддерживает функцию)
REPEAT ↻	Не используется
RETURN/ Q.REPLAY ↺	Направление (переключение сторон A/B)
⏸	Пауза
▶	Воспроизведение
■	Остановка
▶▶	К следующему произведению
◀◀	К предыдущему произведению
▶▶	Ускоренная перемотка в прямом направлении
◀◀	Ускоренная перемотка в обратном направлении
▲	Не используется
▼	Не используется
◀	Не используется
▶	Не используется
ENTER	Не используется
TOP MENU	Переключение отображения времени
MODE	Не используется
MENU	Не используется
RANDOM	Не используется
SCAN	Не используется
PROG.	Не используется
CLEAR/CANCEL	Сброс счетчика

ПОДСОЕДИНЕНИЯ

ПОДСОЕДИНЕНИЕ АУДИО КОМПОНЕНТОВ

■ Подсоединение тюнера

Подсоедините выходные гнезда Вашего стереофонического тюнера к гнездам **TUNER** этого аппарата.

■ Подсоединение проигрывателя компакт-дисков

Подсоедините выходные гнезда Вашего **CD** проигрывателя к гнездам **CD** этого аппарата.

■ Подсоединение проигрывателя грампластинок

Подсоедините выходной шнур **L** (левый) проигрывателя грампластинок к гнезду "**L**" **PHONO** этого аппарата, и подсоедините выходной шнур **R** (правый) к гнезду "**R**" **PHONO**. А также обязательно подсоедините провод заземления проигрывателя грампластинок к гнезду **GND** этого аппарата. Если проигрыватель грампластинок не оснащен проводом заземления, не обязательно подсоединять гнездо **GND**.

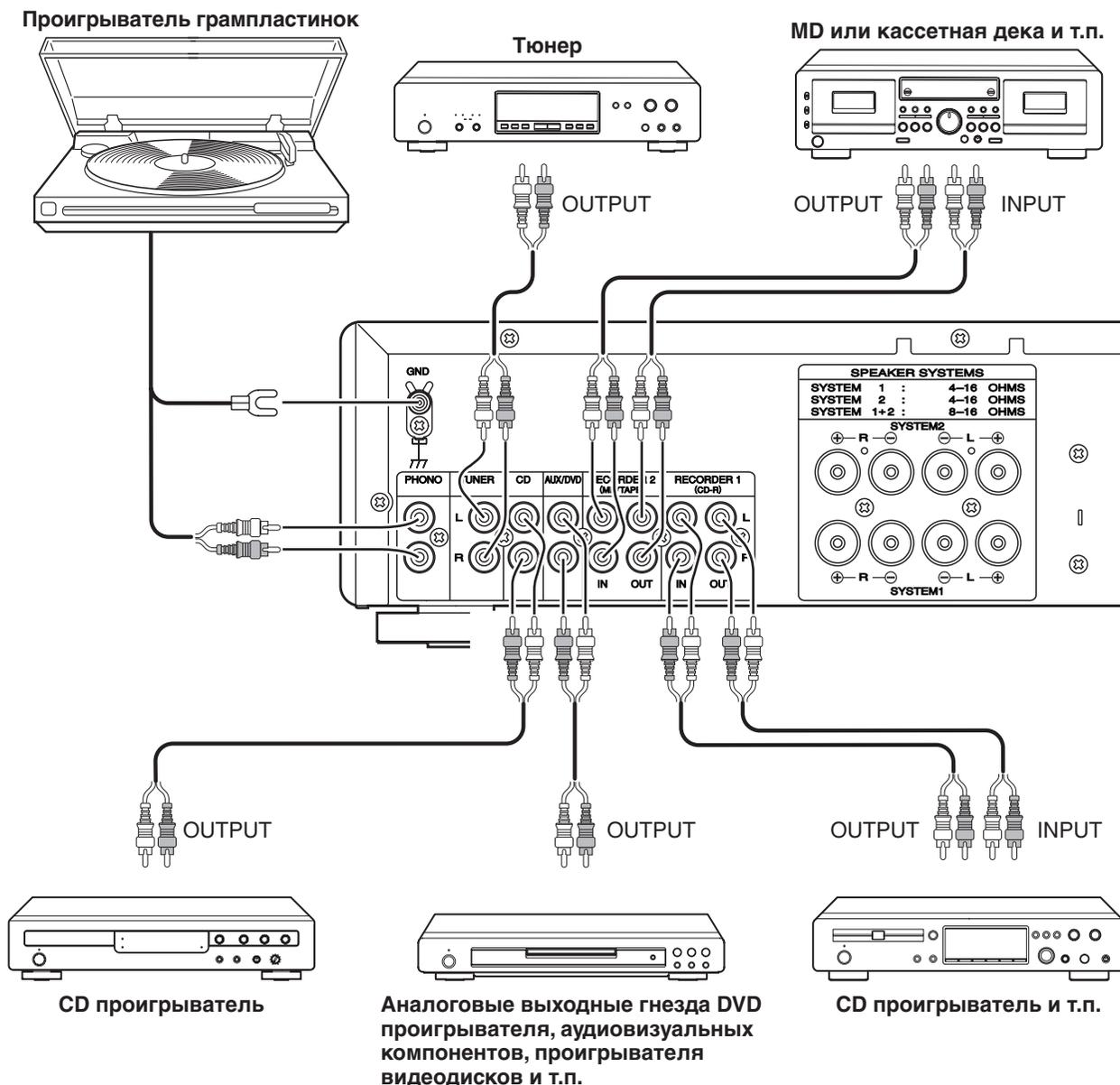
Головка звукоснимателя подсоединяемого проигрывателя грампластинок должен быть типа **MM**. Чтобы использовать проигрыватель грампластинок с головкой звукоснимателя типа **MC**, необходимо использовать повышающий трансформатор.

■ Подсоединение MD или кассетной деки и т.п.

Подсоедините гнезда **IN** (вход записи) MD или кассетной деки к гнездам **RECORDER 2 OUT** этого аппарата, и подсоедините гнезда **OUT** (выход воспроизведения) MD или кассетной деки к гнездам **RECORDER 2 IN** этого аппарата.

■ Подсоединение CD проигрывателя и т.п.

Подсоедините гнезда **IN** (вход записи) CD проигрывателя к гнездам **RECORDER 1 OUT** этого аппарата, и подсоедините гнезда **OUT** (выход воспроизведения) CD проигрывателя к гнездам **RECORDER 1 IN** этого аппарата.



ПОДСОЕДИНЕНИЯ

МОНТАЖ КАБЕЛЕЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

- Соблюдайте осторожность, чтобы при монтаже кабелей громкоговорителей не произошло короткое замыкание.
- Снимите с кабелей громкоговорителей защитное покрытие, как показано ниже.

Приблиз. 1 см

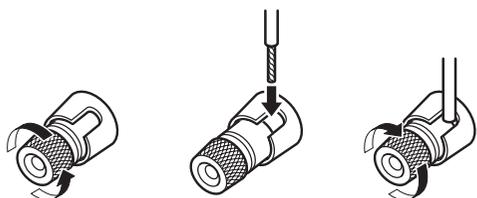


Надрежьте защитное покрытие кабеля.

Снимите конец кабеля.

Скрутите жилы провода.

- Соединение с кабелем громкоговорителей.



Поверните против часовой стрелки, чтобы ослабить.

Вставьте жилу кабеля.

Надежно заверните по часовой стрелке.

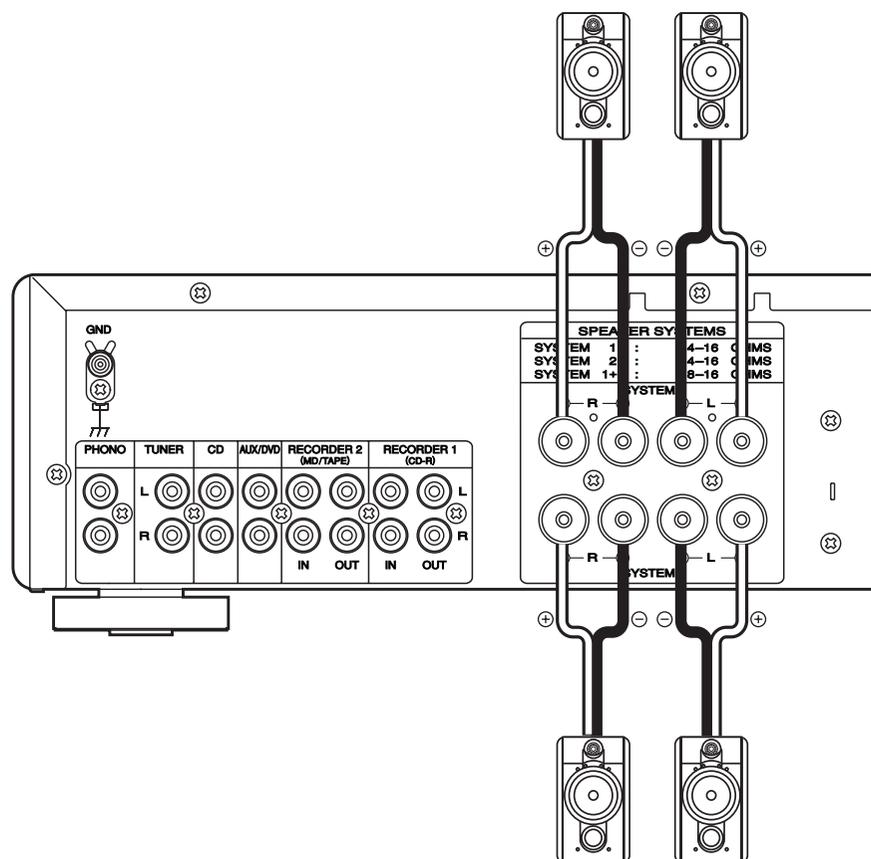
Ваша система громкоговорителей должна удовлетворять следующим условиям. В противном случае будут активирован защитный контур PM6002, в силу чего надлежащее воспроизведение будет невозможно. В некоторых случаях усилитель и громкоговорители могут быть повреждены.

- При использовании 1 комплекта громкоговорителей общее сопротивление громкоговорителей должно составлять не менее 4 Ом.
- При использовании 2 комплектов громкоговорителей общее сопротивление громкоговорителей должно составлять не менее 8 Ом.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ СИСТЕМ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

Этот аппарат оснащен двумя наборами разъемов **SPEAKER SYSTEM**— разъемами **SYSTEM 1** и разъемами **SYSTEM 2**. Как правило, подсоединяйте Ваши системы громкоговорителей к разъемам **SYSTEM 1**.

- Громкоговорители в системе громкоговорителей должны иметь сопротивление в промежутке между 8 и 16 Ом. Если подсоединяются громкоговорители с сопротивлением менее 8 Ом, во время воспроизведения может активироваться защитный контур.
- Подсоедините громкоговоритель правого канала к разъемам **R**, а громкоговоритель левого канала к разъемам **L**.
- Выходные разъемы имеют положительную (+: красный) и отрицательную (-: черный) полярность, и каждый громкоговоритель также имеет такую же полярность (+ и -). При подсоединении громкоговорителей обязательно соединяйте разъемы с одинаковой полярностью (+ с +, - с -).

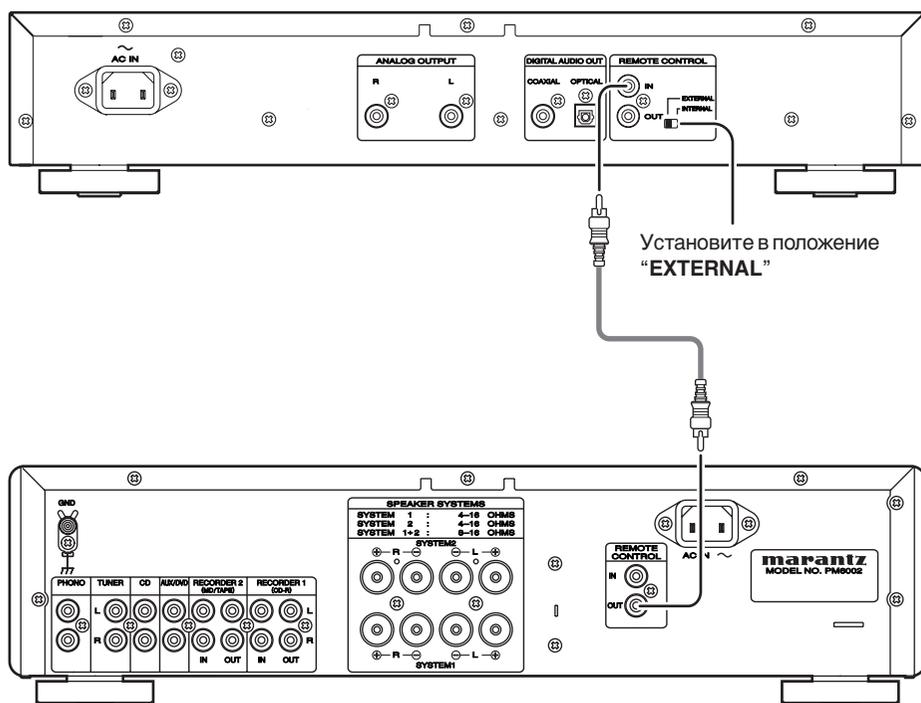


ПОДСОЕДИНЕНИЯ

ГНЕЗДА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

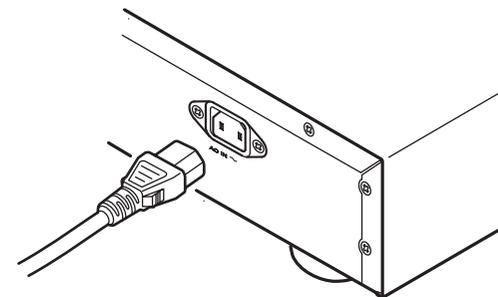
Гнезда **REMOTE CONTROL** предназначены для подключения компонентов, управление которыми возможно с помощью дистанционного управления, например, Marantz CD проигрыватель или DVD проигрыватель. Это дает возможность управления другими компонентами с помощью пульта ДУ, прилагаемого к PM6002. PM6002 поставляется с пультом ДУ, который может управлять основными функциями Marantz CD проигрывателей и DVD проигрывателей. Здесь приведено краткое объяснение по управлению PM6002 и CD6002, используя пульт ДУ.

- Как показано на приведенном ниже рисунке, подключите гнездо **REMOTE CONTROL "IN"** CD6002 к гнезду **REMOTE CONTROL "OUT"** PM6002, а также установите переключатель CD6002 в положение **"EXTERNAL"**.
- Обаими устройствами PM6002 и CD6002 можно управлять, направляя пульт **ДУ** на приемник на PM6002.



ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЕТЕВОГО ШНУРА ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

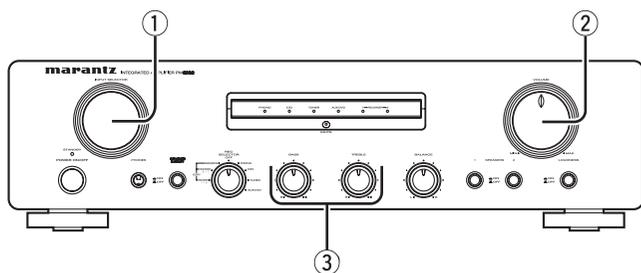
1. Вставьте сетевой шнур в гнездо AC IN на задней панели.



2. Включите переключатель питания аудиоустройства (усилитель и т.п.), которое подсоединено к этому аппарату. Установите селектор на подсоединенном устройстве на этот аппарат.
3. Вставьте сетевой шнур в розетку переменного тока AC.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

ПРОЦЕСС ЭКСПЛУАТАЦИИ



Управляйте каждым устройством для начала воспроизведения.

■ Для воспроизведения аналоговых дисков

1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** ① в положение **PHONO**.
2. Воспроизведите диск на проигрывателе грампластинок.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** ② и отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** ③.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Установите регулятор **VOLUME** на минимальное положение перед тем, как установить воспроизводящую иглу на диск, или перед тем, как заменить головку звукоснимателя.
- Во время воспроизведения не подвергайте проигрыватель грампластинок ударам или вибрации, так как это может вызвать подсакивание воспроизводящей иглы, что приведет к повреждению аналогового диска.
- Если проигрыватель грампластинок установлен слишком близко к громкоговорителям, возможно вследствие акустической обратной связи (эффект завывания) не удастся увеличить уровень громкости до высокого уровня.
- Не переключайте питание в положение **OFF**, пока воспроизводящая игла находится на поверхности диска.

■ Для прослушивания FM/AM радиовещания

1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** ① в положение **TUNER**.
2. Выполните на тюнере настройку на нужную станцию.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** ② и отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** ③.

■ Для воспроизведения CD дисков

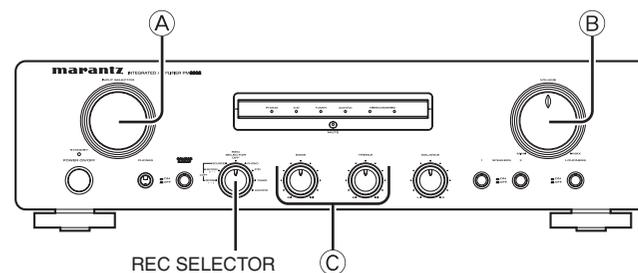
1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** ① в положение **CD**.
2. Воспроизведите диск CD на проигрывателе CD дисков.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** ② и отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** ③.

■ Для воспроизведения дисков DVD или компонентов, подсоединенных к гнездам AUX/DVD

Воспроизведение компонента, подсоединенного к гнездам **AUX/DVD** на задней панели, может быть выполнено следующим образом.

1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** ① в положение **AUX/DVD**.
2. Выполните воспроизведение на компоненте, подсоединенном к выбранному входу.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** ② и отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** ③.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЗАПИСЫВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА



Управление, используемое для функционирования кассетной деки.

■ Использование переключателя REC SELECTOR

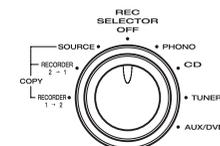
■ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

1. Установите переключатель **INPUT SELECTOR** A в положение **RECORDER 1 (CD-R)** или **RECORDER 2 (MD/TAPE)**.
2. Воспроизведите на проигрывателе заранее записанный диск или ленту.
3. Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOLUME** B.
4. Отрегулируйте тональность с помощью регуляторов **BASS** и **TREBLE** C.

■ ЗАПИСЬ

Запись звука воспроизведения компонента программного источника, такого как проигрыватель грампластинок, тюнер или CD проигрыватель, может быть выполнена следующим образом.

1. Установите переключатель **REC SELECTOR** в положение программного источника, подлежащего записи.
2. Воспроизведите программный источник.
3. Управляйте проигрывателем(ями) для выполнения записи звука воспроизведения на диск(и) или ленту(ы).



Переключатель **REC SELECTOR** используется при выполнении копирования записанного диска или ленты на другой диск или ленту или при выполнении записи диска CD на пригодный для записи диск или кассетную ленту.

1. Когда переключатель находится в положении **OFF**, из гнезд **REC OUT** сигнал не выводится.

Когда сигнал не записывается на диск или ленту, необязательно выводить сигнал из гнезд **REC OUT**.

При установке переключателя в положение **OFF** путь сигнала внутри аппарата может стать короче и перекрестные помехи и т.п. могут уменьшиться.

2. В положении **SOURCE** сигнал, выбранный с помощью переключателя **INPUT SELECTOR**, можно записать на диск/ленту.
3. В положениях **COPY** сигнал **RECORDER 2 (MD/TAPE)** можно записать на **RECORDER 1 (CD-R)** или наоборот.
4. В положении **COPY** программный источник, выбранный с помощью переключателя **INPUT SELECTOR**, можно контролировать через громкоговорители.

ПОИСК И УСТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае возникновения проблем или ненормальной работы аппарата проверьте следующие моменты перед обращением в службу технической поддержки.

Иногда то, что кажется серьезной неисправностью, часто является результатом простой ошибки при эксплуатации. Если после проверки следующих моментов проблема не устраняется, обратитесь, пожалуйста, к Вашему дилеру или ближайшему дистрибьютору Marantz.

* Усилитель не работает и индикаторы не горят.

1. Проверьте, правильно ли вставлен сетевой шнур в сетевую розетку.

* Индикаторы горят, но усилитель не работает.

1. Проверьте, правильно ли установлены переключатели **SELECTOR**, **SPEAKER** и регулятор **VOLUME**.

* Звук слышен только из одного громкоговорителя.

1. Проверьте, правильно ли установлен регулятор **BALANCE**.
2. Переключите питание аппарата в положение OFF, и измените подсоединения шнуров правого и левого громкоговорителей. Если звук из того же громкоговорителя все еще не слышен, возможно поврежден сам соединительный шнур или громкоговоритель.

* При воспроизведении проигрывателя грампластинок слышны значительные фоновые шумы.

1. Проверьте, правильно ли соединены разъемы проигрывателя грампластинок и гнезда **PHONO**.
2. Подсоедините провод заземления проигрывателя грампластинок к разъему **GND** на задней панели этого аппарата. Если он уже подсоединен, попытайтесь удалить его.
3. Проверьте, надежно ли подсоединена головка звукоснимателя к тонуарму.
4. Отсоедините сетевой шнур, а затем заново подсоедините его, поменяв ориентацию сетевой вилки.

ПРОЧЕЕ

В этом разделе описаны меры по уходу и обслуживанию, выполнение которых необходимо для оптимизации работы Вашего оборудования Marantz.

■ Очистка внешних поверхностей оборудования

При правильном уходе и чистке внешняя отделка Вашего аппарата будет служить неограниченно долго. Ни в коем случае не используйте чистящие губки, стальные мочалки, чистящие порошки или грубые химические реактивы (например, щелочные растворители), спирт, растворители, бензин, инсектициды и другие летучие вещества, так как это повредит отделку оборудования. А также ни в коем случае не используйте химически обработанные салфетки. Если оборудование загрязнилось, протрите внешние поверхности мягкой не ворсистой салфеткой.

Если оборудование сильно загрязнено:

- растворите в воде немного моющего средства в соотношении одна часть на шесть частей воды.
- намочите в этом растворе мягкую не ворсистую салфетку и тщательно отожмите ее.
- протрите оборудование влажной салфеткой.
- насухо протрите оборудование сухой салфеткой.



■ Ремонт

Только наиболее компетентные и квалифицированные технические специалисты сервисной службы могут быть допущены до технического обслуживания. Обученный на заводе персонал станции гарантийного ремонта обладает знаниями и специальным оборудованием, необходимым для ремонта и калибровки данного высокоточного оборудования.

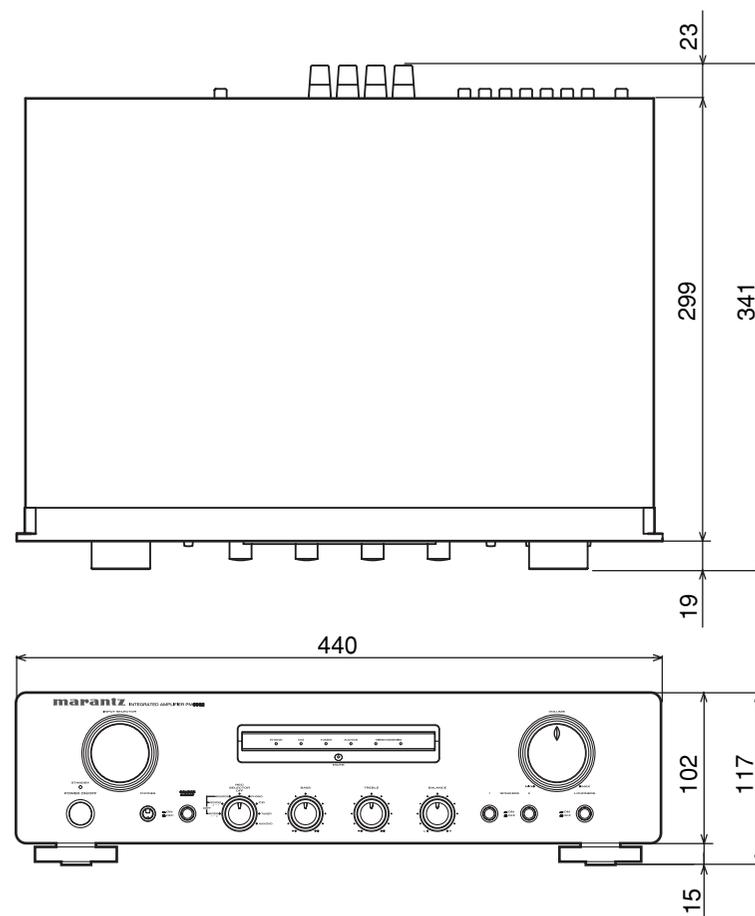
После истечения гарантийного периода в случае возможности восстановления нормального функционирования оборудования работа будет выполняться за Ваш счет.

В случае затруднений обратитесь к Вашему дилеру или напишите непосредственно в ближайшее к Вам отделение, указанное в списке авторизованных станций технического обслуживания Marantz. Пожалуйста, укажите в письме модель и серийный номер оборудования, а также полное описание наблюдаемых Вами нарушений в работе оборудования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЧЕРТЕЖИ С ГАБАРИТНЫМИ РАЗМЕРАМИ

Среднеквадратичная выходная мощность (40 Гц – 20 кГц, одновременно нагружены оба канала)	
.....	45Вт × 2 (нагрузка 8 Ом)
.....	60Вт × 2 (нагрузка 4 Ом)
Выходная мощность DIN (40 Гц – 20 кГц, одновременно нагружены оба канала)	
.....	50Вт × 2 (нагрузка 8 Ом)
.....	65Вт × 2 (нагрузка 4 Ом)
Динамическая мощность IHF (1 кГц, одновременно нагружены оба канала)	
.....	60Вт × 2 (нагрузка 8 Ом)
.....	85Вт × 2 (нагрузка 4 Ом)
Суммарное значение коэффициента нелинейных искажений (20 Гц – 20 кГц, одновременно нагружены оба канала, 8Ω load)	0,01 %
Диапазон частот на выходе (нагрузка 8 Ом, 0,06%)	10 Гц – 30 кГц
Частотная характеристика (CD, 1 Вт, нагрузка 8 Ом)	10 Гц – 50 кГц ±3 дБ
Коэффициент демпфирования (нагрузка 8 Ом, 40Гц – 20кГц)	100
Входная чувствительность/входной импеданс	
PHONO (MM)	2.5 мВ/47 кОм
CD, LINE, TUNER, AUX/DVD, RECORDER	170 мВ/20 кОм
Максимально допустимый входной уровень PHONO (1 кГц)	
MM	130 мВ
Отклонение RIAA (40 Гц – 20 кГц)	±0.5 дБ
Отношение сигнал/шум (IHF-A, 1 Вт, нагрузка 8 Ом)	
PHONO (MM)	83 дБ (вход 5 мВ)
CD, LINE, TUNER, AUX/DVD, RECORDER	87 дБ (вход 500 мВ)
Регулировка тембра	
Низкие частоты (100 Гц)	±10 дБ
Высокие частоты (10 кГц)	±10 дБ
Требования к электропитанию	Переменный ток 230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	
(EN60065)	130 Вт
(4 Ом, выход 45 Вт × 2)	250 Вт
Принадлежности	
Пульт ДУ	1
Батарейки AAA	2
Отсоединяемый сетевой шнур питания переменного тока	1
Максимальные наружные размеры (Усилитель)	
Ширина	440 мм
Высота	117 мм
Глубина	341 мм
Вес (Усилитель)	7.1 кг

■ Размеры (единицы: мм)



Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ГАРАНТИЯ

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz[®] is a registered trademark.

